



**SEMMELWEIS EGYETEM SZAKNYELVI INTÉZET
EGYETEMI SZAKNYELVI ALAPVIZSGA FRANCIA FOGORVOSI SZAKNYELVBŐL**



Olvasott szöveg értése (1)

Traitements des caries dentaires¹

Il existe quatre façons de traiter professionnellement les caries dentaires. Ces traitements, effectués par un dentiste, peuvent aider à traiter les dommages causés par la carie dentaire.

- **Obturations** : Les obturations sont la forme la plus courante de traitement de la maladie. Le dentiste perce la ou les zones touchées de la dent, enlève le matériau carié à l'intérieur de la cavité préparée, et remplit cet espace vide avec le matériau d'obturation dentaire approprié. Il existe différents types de matériaux d'obturation pouvant être utilisés, en fonction de la zone où la carie s'est produite. Le ciment dentaire composite, le matériau d'obturation le plus répandu dans les pays développés, offre une grande palette de couleurs que les dentistes peuvent utiliser pour réparer les dommages des caries situées sur les dents visibles lorsque vous souriez. Dans le cas des dents arrières, certains dentistes préfèrent utiliser d'autres matériaux d'obturation dentaire qui plus résistants.
- **Couronnes** : Les couronnes sont une autre option qui s'offre aux dentistes pour traiter les caries dentaires. Elles ne sont toutefois utilisées que lorsqu'une grande partie de la dent est détruite par la maladie. Lorsque la carie dentaire nécessite de grosses obturations, la dent est plus sujette aux fissures et finit par se briser. Le dentiste tentera de récupérer la dent restante, de la réparer et finalement de la recouvrir d'une couronne en alliage ou en porcelaine.
- **Traitement de canal** : Le dentiste peut utiliser une autre méthode de traitement, appelée traitement de canal. Quand la carie dentaire progresse à travers l'émail et s'installe au centre de la dent, elle peut même aller plus loin et endommager les nerfs, qui sont dans la racine. Un dentiste retirera le nerf endommagé ou mort avec le tissu des vaisseaux sanguins environnants (la pulpe) et remplira la zone. La procédure se termine habituellement par la pose d'une couronne par le dentiste sur la zone affectée.
- **Extraction** : Dans certains cas, la dent peut être trop endommagée pour être réparée et doit être extraite s'il y a risque de propagation de l'infection dans l'os de la mâchoire. L'extraction de certaines dents peut affecter l'alignement des dents restantes dans la bouche, il est donc recommandé d'insérer une prothèse partielle, un pont, ou un implant dans ces zones édentées.

¹ source : <https://www.oralb.ca/fr-ca/sante-buccodentaire/affections/caries-dentaires/que-sont-les-caries-dentaires>



SEMMELWEIS EGYETEM SZAKNYELVI INTÉZET
EGYETEMI SZAKNYELVI ALAPVIZSGA FRANCIA FOGORVOSI SZAKNYELVBŐL

1. Répondez aux questions. 5p

- a. Combien de manières existe-t-il pour traiter les caries selon le texte ?
- b. Quel est le matériau d'obturation le plus souvent utilisé dans les pays développés ?
- c. Quand est-ce que les couronnes sont-elles utilisées ?
- d. Qu'est-ce qu'un traitement de canal ?
- e. Quels éléments peuvent-ils être insérés après une extraction dentaire ?

2. Les informations suivantes sont-elles mentionnées dans le texte ? Mettez -/+ . 5p

Traitement des caries dentaires		+/-
0	<i>matériau d'obturation</i>	+
1	dent de sagesse	
2	sourire	
3	anémie	
4	nerf abîmé	
5	arracher/enlever/retirer une dent	

3. Retrouvez les synonymes dans le texte. 5p

- a. guérir
- b. plombage
- c. trou préparé par le/la dentiste
- d. couche externe recouvrant et protégeant la dent
- e. des régions où les dents manquent



Olvasott szöveg értése (2) Gingivite due à la plaque dentaire²

Presque toutes les gingivites sont dues à la plaque dentaire, qui est une pellicule composée principalement de bactéries, de salive, de débris alimentaires et de cellules mortes qui se déposent en permanence sur les dents. Le tartre est une plaque dentaire durcie. La cause la plus fréquente, et de loin, est un défaut de brossage ou d'utilisation du fil dentaire.

Sans un brossage adéquat, la plaque dentaire s'accumule le long de la limite gingivale et entre les gencives et les dents (la gingivite ne se développe pas aux endroits où il manque des dents). La plaque dentaire s'accumule aussi dans des obturations dentaires défectueuses et autour des dents proches de prothèses dentaires partielles mal entretenues, des bridges et des appareils dentaires amovibles. Si la plaque persiste sur les dents plus de 72 heures, elle peut durcir et se transformer en tartre qui ne peut pas être enlevé complètement par le brossage ou par le fil dentaire.

La plaque dentaire irrite les gencives et crée des poches entre les dents et les gencives. Les bactéries vivant dans ces poches peuvent causer une gingivite, ainsi que des caries au niveau de la racine des dents. Les gencives sont plutôt rouges que roses et saines. Elles se tuméfient et deviennent mobiles, au lieu d'être fermes et adhérentes aux dents. Elles peuvent saigner aisément, en particulier lors du brossage dentaire ou lors des repas. Les personnes ne ressentent généralement aucune douleur.

La gingivite due à la plaque dentaire peut être prévenue par une bonne hygiène bucco-dentaire (par l'utilisation quotidienne de la brosse à dents et du fil dentaire). Certains bains de bouche favorisent également la réduction de la plaque dentaire. Une fois formé, le tartre ne peut être retiré que par le dentiste ou par une hygiéniste dentaire. Des séances de détartrage chez un spécialiste (que l'on appelle détartrage et prévention) pourront généralement s'avérer nécessaires tous les 6 à 12 mois. Toutefois, les personnes qui ont une mauvaise hygiène bucco-dentaire, qui souffrent de maladies favorisant l'apparition d'une gingivite ou qui ont tendance à produire de la plaque dentaire plus rapidement que la normale peuvent avoir un besoin plus fréquent de séances de détartrage réalisées par un spécialiste. En raison de leur excellente vascularisation, les gencives guérissent rapidement une fois que le tartre et la plaque dentaire sont retirés, à condition que les dents soient convenablement nettoyées par la suite à l'aide d'une brosse et de fil dentaire.

Outre la mauvaise hygiène bucco-dentaire, la gingivite due à la plaque dentaire peut également commencer ou empirer pour les raisons suivantes : médicaments, carences en

² source : <https://www.msmanuals.com/fr/accueil/troubles-bucco-dentaires/parodontopathies/gingivite>



SEMMELWEIS EGYETEM SZAKNYELVI INTÉZET
EGYETEMI SZAKNYELVI ALAPVIZSGA FRANCIA FOGORVOSI SZAKNYELVBŐL

vitamines, modifications hormonales, leucémie et leucopénie (faible nombre de globules blancs), diabète, SIDA.

1. Les informations suivantes sont-elles vraies (V) ou fausses (F) ? 6p
 - a. La cause principale de la gingivite est due aux modifications hormonales.
V/F
 - b. Une gingivite n'apparaît pas vraiment aux endroits où il manque des dents.
V/F
 - c. Dans le cas d'une gingivite, les gencives sont roses.
V/F
 - d. Un tartre peut être retiré lors du brossage des dents.
V/F
 - e. Les gencives guérissent vite si la plaque dentaire est retirée.
V/F
 - f. Les modifications hormonales peuvent provoquer une gingivite.
V/F

2. Répondez aux questions. 9p
 - a. Quelle est la cause la plus fréquente de la plaque dentaire ?

 - b. Quand est-ce que la plaque ne peut plus être enlevée par le brossage ou le fil dentaire ?

 - c. Quand est-ce que les gencives ont-elles une tendance à saigner ?

 - d. Comment la gingivite peut-elle être prévenue ?

 - e. À quelle fréquence des détartrages sont-ils nécessaires ? (2 points)

 - f. Mentionnez trois maladies qui peuvent provoquer une gingivite (3 points).



SEMELWEIS EGYETEM SZAKNYELVI INTÉZET
EGYETEMI SZAKNYELVI ALAPVIZSGA FRANCIA FOGORVOSI SZAKNYELVBŐL

Nyelvi közvetítő készség

1. Résumez le texte suivant en français

20p

30 éves nőbetege Franciaországba készül szakmai gyakorlatra, ezért összefoglalja a tudnivalókat francia fogorvos kollégája számára. Őn nyolc éve kezeli a beteget. Szájhygiéniája megfelelő, fogazata ép. A beteg 6 havonta jár kontrollra, amikor fogköeltávolítást végez. Bölcsességfogait korábban kihúzták. Hideg étel vagy ital fogyasztásakor a beteg erős fájdalmat érez. Fogai kopogtatásra nem érzékenyek. A 16-os molárist korábban gyökérkezelt. 2022. június 23-án panorámaröntgent készített. A bal alsó második kisőrlőn szuvasodás látszik, de a kezelést a költözés miatt nem tudta megkezdeni. A beteg lidokainérzékeny.

.



Név: _____

NEPTUN KÓD: _____

Hallott szöveg értése

L'histoire d'une patiente française

Complétez les phrases avec les mots/expression du texte.

3p

1. Il y quelques mois, à Paris, la patiente a eu une opération
 - a. des amygdales.
 - b. des dents de sagesse.
 - c. d'une tumeur bénigne de la muqueuse buccale.
2. La patiente ne peut pas prendre beaucoup de médicaments anti-douleur car elle a développé
 - a. une infection.
 - b. un rétrécissement de l'œsophage.
 - c. une intolérance aux médicaments.
3. Selon la mère, la carie était en stade précoce car elle ne touchait que
 - a. l'émail et la dentine.
 - b. la pulpe.
 - c. la racine.

Les informations suivantes sont-elles vraies (V) ou fausses (F) ?

4p

1. La mère de la fille a trouvé votre numéro sur le site de l'Université Semmelweis.
V/F
2. La patiente n'avait pas de douleur gingivale la semaine suivant l'opération.
V/F
3. Parfois, la patiente a un goût de sang dans la bouche.
V/F
4. La patiente a confondu les doses des médicaments et a ingéré trop de codéine.
V/F

Complétez le texte suivant.

3p

1. La patiente a _____ ans.
2. Le dentiste en France pensait qu'il y avait une infection, car la patiente a même eu de la fièvre, et le dentiste a fait une _____.
3. La patiente porte un _____ dentaire pour les dents du bas.